
Aika 25.11.2025, klo 17:07 - 18:41

Paikka Virastotalo /Teams, Tulliportinkatu 1, 06100 Porvoo /Ämbetshuset /Teams,
Tullportsgatan 1, 06100 Borgå

Käsitellyt asiat

- § 34 Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**
- § 35 Pöytäkirjantarkastajien valinta**
- § 36 Esityslistan hyväksyminen**
- § 37 Pelastuspalveluiden ajankohtaiset asiat**
- § 38 Kielilähettilästoiminnan nykytila ja kehittäminen**
- § 39 Kansalliskielilautakunnan vuosikertomus 2025**
- § 40 Kansalliskielilautakunnan kokousaikataulu vuodelle 2026**
- § 41 Tiedoksi**
- § 42 Muut asiat**

Saapuvilla olleet jäsenet

Elin Andersson, puheenjohtaja
Anders Wikström, 1. varapuheenjohtaja
Marina Borgman
Jeanette Broman, varajäsen
Kjell Grönqvist
Daniel Hannus
Susanne Hellström
Bodil Lund
Daniel Thomasson

Muut saapuvilla olleet

Lilian Andergård-Stenstrand, hallintopäällikkö /förvaltningschef, sihteeri
Nina Björkman-Nysten, vanhusneuvoston edustaja/representant för äldrerådet
Peter Johansson, § 34-37, pelastusjohtaja /räddningsdirektör, poistui 17:54
Kenneth Levin, vammaisneuvoston edustaja / representant för rådet för personer med funktionsnedsättning
Tuuli Lindström, § 34-38, henkilöstöjohtaja / personaldirektör, poistui 18:16
Ronja Nysten, etänä Teamsin kautta /via Teams, nuorisovalt. edustaja /förepr. för ungdomsfrågor
Camilla Söderström, hallintojohtaja /förvaltningsdirektör

Poissa

Kaj Lindqvist, aluehallituksen pj. / välfärdsområdesstyrelsens ordf.
Max Lönnqvist, hyvinvointialuejohtaja /välfärdsområdesdirektör
Eva Sundvik

Allekirjoitukset

Elin Andersson
Puheenjohtaja

Lilian Andergård-Stenstrand
Sihteeri

Pöytäkirjan tarkastus

Pöytäkirja on tarkastettu ja hyväksytty

Kjell Grönqvist

Jeanette Broman

Pöytäkirja on sähköisesti allekirjoitettu
/Protokollet är elektroniskt undertecknat

Pöytäkirjan nähtävänäolo

Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen verkkosivuilla.
Oikaisuvaatimusaika on 29.12.2025 - 19.01.2026.

§ 34

Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus

Kokouksen laillisuus ja päätösvalta todetaan.

Hyvinvointialueen hallintosäännön (143 §) mukaan kokouskutsu on lähetettävä kolme päivää ennen kokousta. Samassa ajassa on kokouksesta tiedotettava yleisessä tietoverkossa hyvinvointialueen verkkosivustolla (144 §).

Kutsu on lähetetty sähköpostitse 20.11.2025 ja julkaistu samanaikaisesti Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen verkkosivustolla.

Ehdotus

Kokous todetaan laillisesti koollekutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Päätös

Kansalliskielilautakunta totesi, että kokous on lainmukaisesti koolle kutsuttu ja päätösvaltainen.

§ 35

Pöytäkirjantarkastajien valinta

Valitaan kokouksen pöytäkirjantarkastajat.

Pöytäkirjan valmistuttua sihteeri lähettää sen tarkastettavaksi puheenjohtajalle sekä valituille tarkastajille sähköisesti.

Ehdotus

Kansalliskielilautakunta valitsee kokouksen pöytäkirjantarkastajiksi Kjell Grönqvistin ja Eva Sundvikin.

Päätös

Kansalliskielilautakunta valitsi Kjell Grönqvistin ja Jeanette Bromanin kokouksen pöytäkirjantarkastajiksi.

§ 36

Esityslistan hyväksyminen

Kansalliskielilautakunnan kokouksen käsiteltävät asiat on ilmoitettu ennalta kokouskutsussa ja sen mukana toimitetussa esityslistassa.

Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen hallintosäännön 115 §:n mukaan asiat käsitellään esityslistan mukaisessa järjestyksessä, jollei Kansalliskielilautakunta toisin päättä.

Ehdotus

Kansalliskielilautakunta päättää hyväksyä esityslistan kokouksen työjärjestykseksi.

Kokouskäsitely

Puheenjohtaja Elin Andersson ehdotti, että kansalliskielilautakunta ylimääräisenä asiana käsittelee lautakunnan julkilausumaa siitä huolesta, miten mahdolliset yt-neuvottelut voivat vaikuttaa henkilöstön kielitaitoon. Kansalliskielilautakunta hyväksyi yksimielisesti ehdotuksen.

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti hyväksyä esityslistan kokouksen työjärjestykseksi sillä lisäyksellä, että kansalliskielilautakunta käsittelee ylimääräisen asian Muut asiat-kohdassa.

§ 37

Pelastuspalveluiden ajankohtaiset asiat

Pelastusjohtaja Peter Johansson kertoo pelastuspalveluiden ajankohtaisista asioista.

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta merkitsee ajankohtaiskatsauksen tiedoksi.

Kokouskäsittely

Pöytäkirjaan merkittiin, että pelastusjohtaja Peter Johansson poistui kokouksesta klo 17.54, kun tämän asian käsittely päättyi.

Päätös

Kansalliskielilautakunta merkitsi ajankohtaiskatsauksen tiedoksi.

Kansalliskielilautakunta, § 31, 28.10.2025

Kansalliskielilautakunta, § 38, 25.11.2025

§ 38

Kielilähettilästoiminnan nykytila ja kehittäminen

IUHVA Dno-2025-3753

Kansalliskielilautakunta, 28.10.2025, § 31

Taustamateriaali: Språkambassadörer_enkät_rapport (pdf)

Valmistelu ja lisätiedot:

hallintopäällikkö Lilian Andersgård-Stenström

etunimi.sukunimi(at)itauusimaa.fi

Itä-Uudenmaan hyvinvointialue on vahvasti kaksikielinen, ja tähtää siihen, että molempia kansalliskieliä käytetään työarjessa aktiivisesti. Itä-Uudenmaan hyvinvointialueella on ollut kielilähettiläitä vuoden 2024 alusta. Tehtävä on vapaaehtoinen, ja tapahtuu luontevasti kielilähettilään omassa työarjessa. Tarkoituksena on kielilähettilään omalla aktiivisuudella edistää sekä suomen että ruotsin arkikäyttöä ja kannustaa kielten haltuun ottamiseen. Kielilähettiläät hallitsevat molemmat kansalliskielet suomi ja ruotsi siten, että he aidosti voivat kannustaa työyhteisönsä jäseniä kansalliskieliemme käyttämiseen.

Tavoitteena on, että jokaisessa yksikössä olisi 1–2 kielilähettilästä henkilöstömäärän mukaan. Hyvinvointialueen yhteistoimintaelimen päätöksen (Lisävastuukorvauksen myöntämisen periaatteet 8.11.2023, päivitetty 31.7.2025) mukaan kielilähettilään tehtävästä maksetaan lisävastuukorvauksena 51,14 euroa kuukaudessa.

Hyvinvointialueen intranetistä löytyy tietoa kielilähettilästoiminnasta. Mikäli työntekijä on kiinnostunut toimimaan kielilähettiläänä, hän voi ottaa asian puheeksi oman esihenkilönsä kanssa. Esihenkilö valitsee yksikkönsä kielilähettiläät ja tekee päätökset lisävastuukorvauksen myöntämisestä. Esihenkilö ilmoittaa yksikkönsä kielilähettilään nimen henkilöstöpalveluihin, joka koordinoi kielilähettilästoimintaa.

Tällä hetkellä hyvinvointialueella on 42 kielilähettilästä. Helmikuussa 2025 tehtiin kielilähettiläille suunnattu kysely. 39 kielilähettilästä 25 vastasi kyselyyn. Raportti löytyy esityslistan oheismateriaalina.

Henkilöstöjohtaja Tuuli Lindström osallistuu kansalliskielilautakunnan kokoukseen, ja kertoo kielilähettilästoiminnan nykytilasta ja kehittämisestä.

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta merkitsee kielilähettilästoiminnan nykytilan ja kehittämisen tiedoksi.

Kokouskäsittely

Henkilöstöjohtaja Tuuli Lindström ja kielilähettiläs Nina Raitavuo esittelivät kielilähettilästoimintaa.

Kielilähettiläs Nina Raitavuo ja jäsen Marina Borgman, joka toimii kielilähettiläänä, poistuivat klo 18.12 keskustelun ajaksi esteellisyyden takia.

Päätös

Kansalliskielilautakunta merkitsi kielilähettilästoiminnan nykytilan ja kehittämisen tiedoksi. Kansalliskielilautakunta palaa asiaan seuraavassa kokouksessa 25.11.2025.

Kansalliskielilautakunta, 25.11.2025, § 38

Liitteet

- 1 Oheismateriaali Kielilähettilään tehtäväkuva
Verkkojulkisuus rajoitettu, JulkL 6 §
- 2 Bakgrundsmaterial Språkambassadörens uppgiftsbeskrivning
Verkkojulkisuus rajoitettu, JulkL 6 §

Oheismateriaali: Kielilähettilään tehtäväkuvaus

Valmistelu ja lisätiedot:

henkilöstöjohtaja Tuuli Lindström
hallintopäällikkö Lilian Andergård-Stenstrand
etunimi.sukunimi(at)itauusimaa.fi

Henkilöstöjohtaja Tuuli Lindström esittelee ehdotuksen kielilähettilään tehtäväkuvaukseksi.

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta keskustelee ehdotuksesta kielilähettilään tehtäväkuvaukseksi, ja puoltaa sen käyttöönottoa.

Kokouskäsittely

Henkilöstöjohtaja Tuuli Lindström esitteli ehdotuksen kielilähettilään tehtäväkuvaukseksi.

Jäsen Marina Borgman, joka toimii kielilähettiläänä, poistui kokouksesta tämän asian käsittelyn ajaksi (klo 17.55-18.16) esteellisyyden takia.

Pöytäkirjaan merkittiin, että henkilöstöjohtaja Tuuli Lindström poistui kokouksesta klo 18.16, kun tämän asian käsittely päättyi.

Päätös

Kansalliskielilautakunta keskusteli ehdotuksesta kielilähettilään tehtäväkuvaukseksi, teki muutaman korjauksen ja päätti puoltaa sen käyttöönottoa.

§ 39

Kansalliskielilautakunnan vuosikertomus 2025

IUHVAADno-2024-408

Oheismateriaali: Kansalliskielilautakunnan vuosikertomus 2024

Valmistelu ja lisätiedot:

hallintojohtaja Camilla Söderström,
camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi
hallintopäällikkö Lilian Andersgård-Stenström
etunimi.sukunimi(at)itasuusimaa.fi

Laki hyvinvointialueen (611/2021) 33 § mukaan kansalliskielilautakunnan on vuosittain annettava aluehallitukselle kertomus kielivähemmistön palvelujen toteutumisesta. Aluehallitus antaa aluevaltuustolle lausunnon toimenpiteistä, joihin lautakunnan antama kertomus antaa aihetta.

Tarkoituksena on, että kansalliskielilautakunta tässä kokouksessa keskustelee vuoden 2025 vuosikertomuksen rungosta ja sisällöstä sekä saatavilla olevista tiedoista, lähtökohtana vuoden 2024 vuosikertomus. Kansalliskielilautakunnan seuraavassa kokouksessa 27.1.2026 kansalliskielilautakunta ottaa kantaa luonnokseen vuosikertomukseksi. Vuosikertomuksen varsinainen käsittely on kansalliskielilautakunnan kokouksessa 10.3.2026. Aluehallitus käsittelee vuosikertomusta kokouksessaan 26.3.2026.

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta keskustelee alustavasti vuoden 2025 vuosikertomuksen sisällöstä ja antaa evästystä jatkovalmistelulle.

Päätös

Kansalliskielilautakunta keskusteli alustavasti vuoden 2025 vuosikertomuksen sisällöstä ja antoi evästystä jatkovalmistelulle.

§ 40

Kansalliskielilautakunnan kokousaikataulu vuodelle 2026

IUHVADno-2025-3591

Valmistelu ja lisätiedot:
hallintopäällikkö Lilian Andersgård-Stenstrand
etunimi.sukunimi(at)itauusimaa.fi

Hallintosäännön 143 §:n mukaan toimitilin päättää kokoustensa ajan ja paikan. Kokous pidetään myös, mikäli puheenjohtaja katsoo kokouksen tarpeelliseksi tai enemmistö toimitilimen jäsenistä tekee puheenjohtajalle esityksen kokouksen pitämisestä ilmoittamansa asian käsittelyä varten. Tällöin puheenjohtaja määrää kokousajan. Puheenjohtaja voi perustellusta syystä peruuttaa kokouksen.

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta päättää hyväksyä vuoden 2026 kokousaikataulun seuraavasti: 27.1.2026, 10.3.2026, 28.4.2026 ja 2.6.2026.
Kansalliskielilautakunnan kokoukset alkavat klo 17.00, ja kokouspaikkana on Virastotalo, Tulliportinkatu 1, Porvoo.

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti hyväksyä vuoden 2026 kokousaikataulun seuraavasti: 27.1.2026, 10.3.2026, 28.4.2026 ja 2.6.2026.
Kansalliskielilautakunnan kokoukset alkavat klo 17.00, ja kokouspaikkana on Virastotalo, Tulliportinkatu 1, Porvoo.

§ 41

Tiedoksi

Oheismateriaali: Svenska Finlands folktingin kirjelmä 13.11.2025

Valmistelu ja lisätiedot:
hallintopäällikkö Lilian Andergård-Stenstrand
etunimi.sukunimi(at)itauusimaa.fi

Kansalliskielilautakunnalle kerrotaan muun muassa seuraavista asioista:

- Svenska Finlands folktingin kirjelmä käännöstoiminnasta kaksikielisille hyvinvointialueille ja HUS-yhtymälle, 13.11.2025
- Kaksikielisten hyvinvointialueiden verkosto, kokous 10.11.2025

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta merkitsee yllä mainitut asiat tiedoksi.

Päätös

Kansalliskielilautakunta merkitsi yllä mainitut asiat tiedoksi.

§ 42

Muut asiat

Liitteet

- 1 Tilläggsmaterial: Nationalspråksnämndens uttalande 25.11.2025
- 2 Oheismateriaali: Kansalliskielilautakunnan julkilausuma_25112025

Kansalliskielilautakunta käsittelee muita asioita.

Ehdotus

Kansalliskielilautakunta merkitsee muut asiat tiedoksi.

Kokouskäsitely

Kansalliskielilautakunta käsittelee ylimääräisenä asiana lautakunnan julkilausumaa siitä huolesta, miten mahdolliset yt-neuvottelut voivat vaikuttaa henkilöstön kielitaitoon. Julkilausuma lähetetään aluehallitukselle talousarvioasian yhteydessä.

Päätös

Kansalliskielilautakunta hyväksyi liitteessä olevan julkilausuman, ja lähettää sen aluehallitukselle talousarvioasian yhteydessä.

Muutoksenhakukielto

§34, §35, §36, §37, §38, §39, §40, §41, §42

Muutoksenhakukielto

Päätöksestä, joka koskee vain asian valmistelua tai täytäntöönpanoa, ei saa tehdä oikaisuvaatimusta eikä aluevalitusta.

Sovelletaan lakia hyvinvointialueesta, lainkohta: § 141.